

多国语言产品手册

Multilingual Product Manual

DR 230

目录 Directory

1. 中文说明书.....	01
2. English Product Manual.....	02
3. Español Manual de producto.....	03
4. Français Manuel du produit.....	04
5. Italiano Manuale del prodotto.....	05
6. 日本語 製品マニュアル.....	06
7. Deutsch Produkthandbuch.....	07

安全说明及注意事项

1、安全说明

为确保您正确安装使用本产品，请认真阅读并严格遵守以下条款：

电池	<ul style="list-style-type: none">▲ 请使用原装或符合技术参数的电池，不可使用不符合产品参数的电池，以防损害设备或引起其他故障▲ 不可私拆、挤压、击打、加热电池，也不可將电池置于火中，不然可能引起电池爆炸，引发火灾
外接电源	<ul style="list-style-type: none">▲ 需要外部供电时，请使用本设备配置的电源适配器，不可使用其他不符外接技术规格的电源适配器，否则可能损坏仪器设备，甚至导致引起火灾电源▲ 如果长期不使用设备，应切断外部电源，防止烧毁设备、引起火灾，并每月给设备做一次充放电维护，保持锂电池的活性
设备	<ul style="list-style-type: none">▲ 在易燃、易爆气体环境中，谨慎使用该设备，否则可能引起爆炸、火灾设备▲ 使用设备过程中，如果设备发出烧焦等异味，应立刻切断设备电源，并及时联系商家或供应商

2、注意事项

- 设备若长期不使用，应取下存放在包装盒内并存放于干燥、阴凉的环境中。
- 用户不可对本设备进行任何未经许可的更改。任何未经许可的更改都可能影响设备的精度、甚至损坏本设备
- 不要将设备置于恶劣环境使用，以免雨水、雷电等恶劣天气导致仪器短路、烧毁等故障。
- 当记录仪处于离线状态时(无数据上传),请确认设备的联网状态;
- 请在记录仪测量范围内使用
- 请误将外置探头直接放置于液体环境中，以免设备损坏
- 请勿用力冲击本记录仪
- 记录仪各测量值可能会受如下因素影响：

温度误差：

- 放置在测量环境中稳定时间太短；
- 靠近热源、冷源或直接处于水淋状态下；

湿度误差：

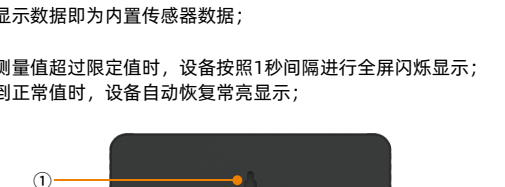
- 放置在测量环境中稳定时间太短；
- 长期处于蒸汽、水雾、水帘或冷凝环境中；

污染

- 处于粉尘或其他污染环境中

一、产品概述及外观

DR-230系列是一款大屏温湿度记录仪，用以对环境温/湿度的实时监测、记录、报警以及数据上传等。记录仪主要由温/湿度传感器和主机仪器组成，用户可与设备蓝牙成功配对连接后，通过小程序、APP与设备进行交互。可通过小程序、APP设置设备运行参数，包括记录间隔、报警上下限等，可通过小程序、APP提取设备中存储的记录数据，并上传云端备份，以及对数据进行导出等操作。产品广泛应用于工业化的车间、仓库等场景。



- ① 测量通道
- ② 实时温度
- ③ 实时湿度
- ④ 当前时间

·测量通道：

当设备配置为外置传感器类型时，

1-----当前显示为外置第一路温湿度传感器数据；

2-----当前显示为外置第二路温湿度传感器数据；

当设备配置为内置传感器类型时，

不显示通道，当前显示数据即为内置传感器数据；

·告警显示：

当温度或湿度任一测量值超过限值时，设备按照1秒间隔进行全屏闪烁显示；

当超限测量值恢复到正常值时，设备自动恢复常亮显示；



- ① 壁挂孔
- ② 设备信息

注：新款为背面2孔设计，老款为4孔设计；

※接口说明：

⚡：供电接口

🔔：报警器接口

⚡：传感器接口

▲ 注意：
请在设备上电前连接好外置传感器和报警器

二、产品选型及技术参数

2.1 产品选型

产品型号	DR 230	
产品配置	THE	THDE
探头类型	外置温湿	外置双温湿
温度测量范围	-40°C ~ 85°C	
温度测量精度	±0.5°C (-40°C~85°C)；±1°C (其他)	
温度分辨率	0.1°C	
湿度测量范围	0%RH ~ 95%RH	
湿度测量精度	±5%RH	
湿度分辨率	0.1%RH	

2.2 技术参数

存储容量/条	30000
通讯模块/方式	蓝牙
产品尺寸(高*长*宽)	215*165*19mm
重量	244g
工作环境	-10°C ~ 45°C
报警方式	屏幕闪烁、外置声光报警器 (选配)
安装方法	壁挂、摆台支架
适配软件	精创云管家微信小程序 (仅中国) 精创冷云APP (中国不支持)

三、操作说明

3.1 外设连接

按设备背面接口图标指示，接入对应外设 (电源、传感器、报警器)；

3.2 供电

使用标配电源线连接设备进行供电，设备上电后自动开机；

3.3 配置

使用精创云管家微信小程序扫码添加设备后，对设备进行参数设置；

3.4 告警

3.4.1 通过精创云管家微信小程序可配置设备报警相关参数，包括温度报警上限、温度报警下限、湿度报警上限、湿度报警下限、报警延迟时间、报警开关等参数；

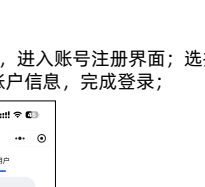
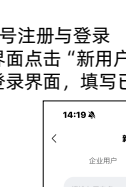
3.4.2 温湿度任一测量参数超限后，设备即按照1秒间隔进行全屏显示，温湿度数值恢复到限值范围内时，设备自动恢复正常显示；

3.4.3 温湿度任一测量参数超限后，设备即按照报警延迟时间设置开始计时，如温湿度测量值在延迟时间内未恢复正常，则在延迟时间到后，按照设定报警方式进行报警 (外置声光报警器)；

3.5 小程序操作说明

3.5.1 打开小程序

使用微信扫描设备背面二维码，选择“精创云管家”对应的二维码，首次打开小程序时会进入设备类型选择界面，在此界面点击“DR-230”图标，随后点击“去登录”选项，进入登录界面；



登陆界面



选择设备

3.5.2 账号注册与登录

在登录界面点击“新用户注册”，进入账号注册界面；选择相应的用户类型，填写必要信息后，完成注册；在登录界面，填写已注册账户信息，完成登录；



注册界面



登录界面

3.5.3 设备添加

点击主界面下方菜单栏“添加”图标，在该页面选择扫码输入或者手动输入方式添加设备ID，在成功连接设备后，选择对应的“探头类型”参数，点击下方“确定”按钮完成设备添加；

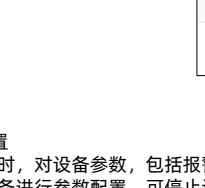


设备添加界面

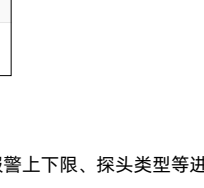
3.5.4 设备配置

可在开始记录时，对设备参数，包括报警开关、记录间隔、报警上下限、探头类型等进行配置；不支持对记录中的设备进行参数配置，可停止记录后进行配置；

▲ 注意：
如果设备“探头类型”配置项与实际不对应，设备将不能正常显示；



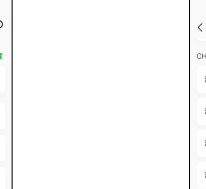
系统参数配置



测量参数配置

3.5.5 设备切换

点击主界面“切换设备”区域展示的设备ID，可在不同设备间切换连接；



小程序首页

3.5.6 记录开始

可通过点击图标“🟢”来开启记录；

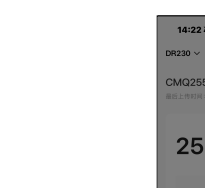
3.5.7 记录停止

可通过点击图标“🔴”来停止记录；

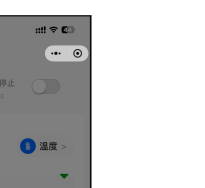
3.5.8.1

点击主界面传感器数据展示区域，可进入数据详情查看页面；在该页面可查看本次行程的记录数据，支持曲线和列表两种展示方式；

可在当前设备数据查看页面点击“停止记录”停止设备记录；



数据曲线展示



数据详情展示

3.5.8.2

点击主界面下方菜单栏“记录”图标，可查看该设备所有历史行程数据；

3.5.9 导出报告

设备数据详情查看界面，点击右上角图标“☰”，调出“PDF报告”选项，点击即可导出报告；



参数配置、PDF报告、删除设备

3.5.10 删除设备

本产品数据详情查看界面，点击右上角图标“☰”，调出“删除设备”选项，点击即可删除该账号下的设备，同时云端数据也被一同删除；

▲ 注意：
小程序仅限中国微信小程序

四、包装清单

主机*1、传感器*1、桌面支架*1、电源适配器套组*1、充电线*1、合格证*1、校准证书*1

五、保修及售后服务

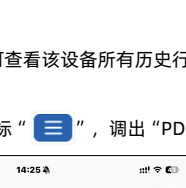
产品质保：1年

本产品自购买之日起7日内因性能故障，可以选择退货、更换或维修。保修期自购买之日起一年(以有效购买凭证为准)；在保修期间，凡属于正常使用情况下产品本身质量问题引起的故障，将予以免费维修。

维修产品的邮寄费用由发送方单向承担。

符合以下情形之一则不在售后保障范围内：

- 1.因不可抗力造成损坏的，如地震、火灾、洪水、台风等；
- 2.消费者因使用、维护、保管不当等人为因素造成损坏的；
- 3.非精创服务人员或授权服务商检修、拆卸等造成损坏的；
- 4.超出保修期限和保修范围；
- 5.产品自然磨损，消耗及老化等(如外壳、线缆等)。



DR 230多国语言产品手册

欧盟授权代表：

SUCCESS COURIER SL

西班牙马德里省富恩拉夫拉达市，里约托梅斯大街1号，1层右侧，3号办公室，邮编 28947

英国授权代表：

Elitech (UK) Limited

英国伦敦市诺曼路 53 号，格林威治商业园 13 单元，邮编 SE10 9QF

电话：+44 (0) 208-858-1888

技术支持邮箱：elitechuk@gmail.com

Safety Instructions and Precautions

1. Safety Instructions

To ensure proper installation and use of this product, please read and strictly follow the following terms:

Battery	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Use original batteries or those that meet technical specifications. Do not use batteries that do not match the product parameters, as this may damage the device or cause other malfunctions. ▲ Do not disassemble, squeeze, strike, heat the battery, or expose it to fire, as this may cause the battery to explode and trigger a fire.
External Power Supply	<ul style="list-style-type: none"> ▲ When external power is required, use the power adapter configured with this device. Do not use other adapters that do not meet technical specifications, as this may damage the device or even cause a fire. ▲ If the device is not used for a long time, disconnect the external power supply to prevent device burnout or fire. Additionally, perform charge-discharge maintenance once a month to maintain the activity of the lithium battery.
Device	<ul style="list-style-type: none"> ▲ In flammable or explosive gas environments, use the device in compliance with regulatory requirements; otherwise, it may cause an explosion or fire. ▲ If the device emits a burning smell or other unusual odors during use, immediately cut off its power supply and contact the manufacturer or supplier promptly.

2. Precautions

- If the device is not used for a long time, remove it, store it in its original packaging, and keep it in a dry, cool environment.
- Users must not make any unauthorized modifications to the device. Such modifications may affect its accuracy or even damage it.
- Do not use the device in harsh environments, as adverse weather (e.g., rain, thunderstorms) may cause malfunctions like short circuits or burnout.
- When the recorder is offline (no data upload), check the device's network connection status.
- Use the recorder within its measurement range.
- Do not place the external probe directly in a liquid environment, as this may damage the device.
- Do not subject the recorder to strong impacts.
- The recorder's measurement values may be affected by the following factors:

Temperature error:

- Insufficient stabilization time in the measurement environment.
- Proximity to heat sources, cold sources, or direct exposure to water.

Humidity error:

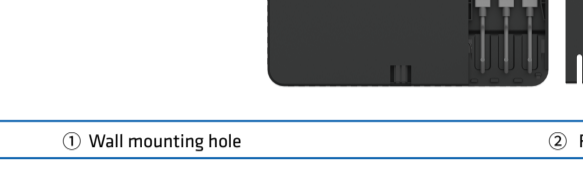
- Insufficient stabilization time in the measurement environment.
- Long-term exposure to steam, water mist, water curtains, or condensation environments.

Contamination

- Being in a dusty or other polluted environment.

1. Product Overview and Appearance

The DR-230 series is a large-screen temperature and humidity recorder designed for real-time monitoring, data logging, alarm triggering, and cloud data upload. The system consists of temperature/humidity sensors and a host unit. After successful Bluetooth pairing, users can interact with the device via a mini-program or mobile app. These applications allow configuration of operational parameters (e.g., recording intervals, alarm thresholds), retrieval of stored data for cloud backup, and data export. The product is widely used in industrial settings such as workshops and warehouses.



① Measurement channel	③ Real-time humidity
② Real-time temperature	④ Present time

·Measurement channel:
When the device is configured as an external sensor type,
1-----Displaying external first-channel temperature and humidity sensor data;
2-----Displaying external second-channel temperature and humidity sensor data;
When the device is configured as a built-in sensor type,
Do not display channels. The current data is the built-in sensor data.

·Alarm display :
When either temperature or humidity exceeds the preset threshold, the device flashes the entire screen every second.
When the over-limit measurement value returns to normal, the device automatically resumes its normal light display.



① Wall mounting hole	② Facility information
----------------------	------------------------

Note: The new model has a 2-hole design on the back, while the old model has a 4-hole design.

※ Interface specification :

- ⚡ Power Supply Interface
- 🔔 Alarm Interface
- 🔌 Sensor Interface

▲ Important note:
Connect the external sensor and alarm before powering on the device.

2. Product Selection and Technical Specifications

2.1 Product Selection

Product model	DR 230	
Product configuration	THE	THDE
Probe type	External temperature and humidity	External dual temperature and humidity
Temperature measurement range	-40°C ~ 85°C	
Temperature measurement accuracy	±0.5°C (-40°C to 85°C); ±1°C (other)	
Temperature resolution	0.1°C	
Humidity measurement range	0%RH ~ 95%RH	
Humidity measurement accuracy	±5%RH	
Humidity resolution	0.1%RH	

2.2 Technical Parameters

Storage capacity per item	30000
Communication module/method	PDA
Product dimensions (height*length*width)	215*165*19mm
Weight	244g
Work environment	-10°C ~ 45°C
Alert method	Screen flickering, external audio-visual alarm (optional)
Method of erection	Wall-mounted and table-top brackets
Internet adapter software	WeChat Mini Program (only China)
	Jingchuang Lengyun APP (China does not support)

3. Operation Instructions

3.1 Peripheral Device Connections

Follow the interface icon on the device's back to connect the corresponding peripheral (power supply, sensor, alarm).

3.2 Power Supply

Connect the device with the standard power cord for power supply, and it will automatically power on when powered.

3.3 Configuration

After adding a device by scanning its QR code with the WeChat Mini Program, configure its parameters.

3.4 Alarm

3.4.1 The WeChat Mini Program allows configuration of device alarm parameters, including temperature alarm thresholds (upper/lower limits), humidity alarm thresholds (upper/lower limits), alarm delay time, and alarm switch settings.

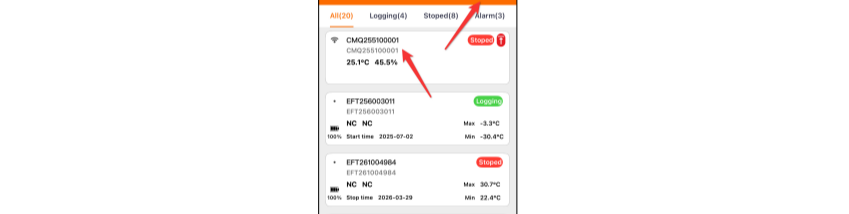
3.4.2 When either temperature or humidity parameter exceeds the limit, the device displays a flash screen every second. Once the values return to the specified range, the display automatically resumes normal operation.

3.4.3 When either temperature or humidity parameter exceeds the limit, the device initiates timing based on the preset alarm delay. If the measurement value remains abnormal during this delay period, the alarm will be triggered (via external audio-visual alarm) upon expiration of the delay.

3.5 APP Operation Instructions

3.5.1 Sign in

Please scan the QR code on the front page of this manual or search for "Elitech iCold" in the mobile app store to download and install. After installation, open the APP and follow the prompts to register and log in.

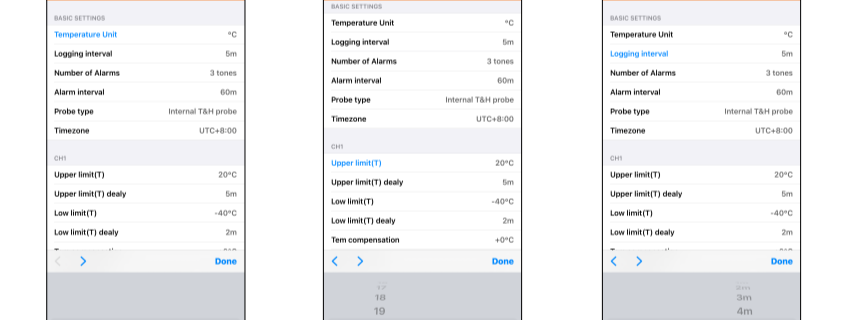


Open the APP and display the following

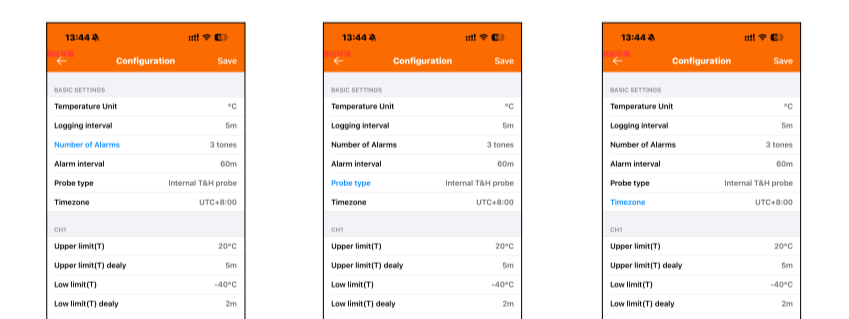
Fill in the information to complete the registration

3.5.2 Add device

- ① After login, the display is as follows:
- ② Click "Add" in the upper left corner of the home page.
- ③ Click "Bluetooth Data". Go to the device classification screen Logger and add devices

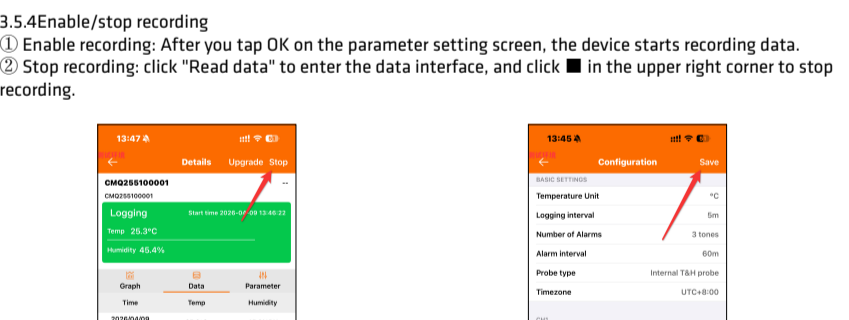


④ Swipe up and down to select the device or click "Add" in the upper right corner, scan the barcode on the back of the device, select the device to connect, and select "Config" to configure parameters after the connection is successful. Enter the interface again, click "Read data", when the data is successfully read, the device will be automatically added.



3.5.3 Parameter setting

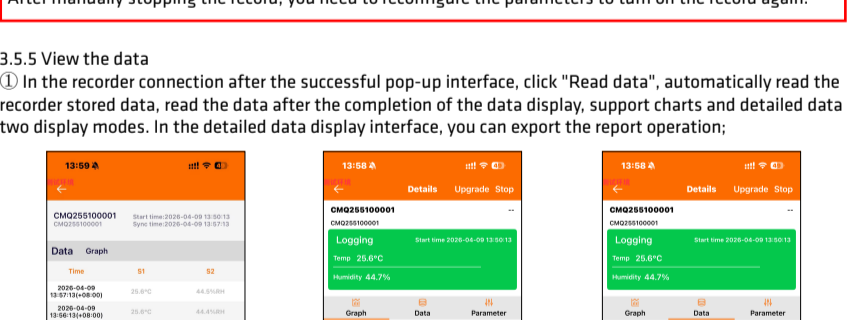
After the above parameters are set, click "OK" in the upper right corner of the interface to complete the parameter delivery. After the parameters are successfully delivered, the setting will automatically start recording.



Set the temperature unit

Set the time zone

Set the recording interval



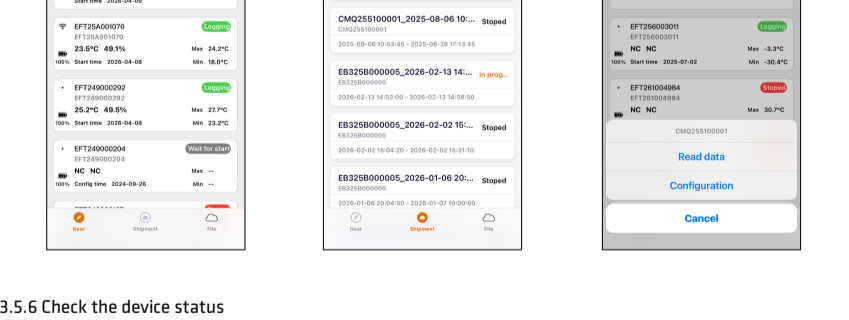
Set the alarm and alarm mode

Set the sensor type of the recorder

Set the alarm upper and lower limits and alarm delay

3.5.4 Enable/stop recording

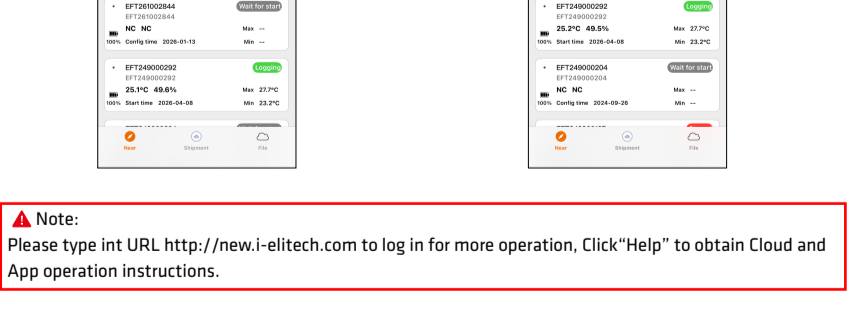
- ① Enable recording: After you tap OK on the parameter setting screen, the device starts recording data.
- ② Stop recording: click "Read data" to enter the data interface, and click "Stop" in the upper right corner to stop recording.



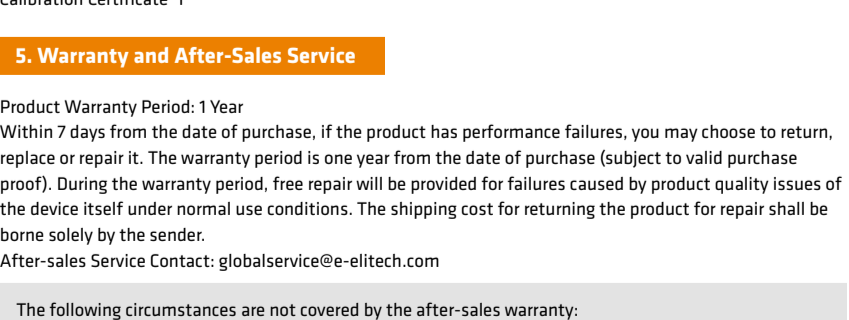
▲ Note:
After manually stopping the record, you need to reconfigure the parameters to turn on the record again.

3.5.5 View the data

① In the recorder connection after the successful pop-up interface, click "Read data", automatically read the recorder stored data, read the data after the completion of the data display, support charts and detailed data two display modes. In the detailed data display interface, you can export the report operation;



② In the "NearBy" view, click "Cloud" below to enter the cloud data view. On the interface, you can click the historical trip to view the corresponding data and export the data report.



3.5.6 Check the device status

- ① "Record" : The device is in the record state;
- ② "Stopped" : the device is in the stopping state;



▲ Note:
Please type in URL <http://new.i-elitech.com> to log in for more operation, Click "Help" to obtain Cloud and App operation instructions.

4. Packing List

Host*1, Sensor*1, Desktop Stand*1, Power Adapter Kit*1, Charging Cable*1, Certificate of Conformity*1, Calibration Certificate*1

5. Warranty and After-Sales Service

Product Warranty Period: 1 Year

Within 7 days from the date of purchase, if the product has performance failures, you may choose to return, replace or repair it. The warranty period is one year from the date of purchase (subject to valid purchase proof). During the warranty period, free repair will be provided for failures caused by product quality issues of the device itself under normal use conditions. The shipping cost for returning the product for repair shall be borne solely by the sender.

After-sales Service Contact: globalservice@e-elitech.com

The following circumstances are not covered by the after-sales warranty:

1. Damage caused by force majeure, such as earthquake, fire, flood, typhoon, etc.;
2. Damage caused by human factors such as improper use, maintenance or storage by the consumer;
3. Damage caused by inspection, disassembly or other operations performed by non-Elitech service personnel or unauthorized service providers;
4. Beyond the warranty period and scope;

Natural wear, tear and aging of the product (such as housing, cables, etc.).



EU Authorized Representative: SUCCESS COURIER SL
CALLE RIO TORMMES NUM. 1, PLANTA 1.DERECHA,
OFICINA 3, Fuenlabrada, Madrid, 28947 Spain

UK Authorized Representative: Elitech (UK) Limited
Unit 13 Greenwich Business Park 53 Norman Road, London, SE10 9QF
Tel:+44(0)208-858-1888
Support: elitechuk@gmail.com

Avis de sécurité et consignes

1. Avis de sécurité

Pour une installation et une utilisation correctes de ce produit, veuillez lire attentivement et respecter scrupuleusement les conditions suivantes :

Batterie	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez uniquement des batteries originales ou conformes aux spécifications techniques. L'emploi de batteries non conformes est strictement interdit afin d'éviter tout dommage au dispositif ou toute autre panne. Il est strictement interdit de démonter, de comprimer, de frapper ou de chauffer les batteries, ainsi que de les placer dans un feu, car cela pourrait provoquer une explosion et entraîner un incendie.
Alimentation externe	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque l'alimentation externe est nécessaire, utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni avec cet appareil. N'utilisez aucun adaptateur ne respectant pas les spécifications techniques de connexion externe, car cela pourrait endommager l'équipement ou même provoquer un incendie. En cas d'inutilisation prolongée, il est essentiel de couper l'alimentation externe afin d'éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie. Une maintenance mensuelle par charge et décharge doit également être effectuée pour maintenir l'activité de la batterie lithium.
Équipement	<ul style="list-style-type: none"> Dans un environnement présentant des gaz inflammables ou explosifs, utilisez cet équipement conformément aux exigences de conformité, afin d'éviter tout risque d'explosion ou d'incendie. L'appareil émet un odeur de brûlure ou un autre odeur anormale pendant son utilisation, arrêtez immédiatement l'alimentation et contactez sans délai le fabricant ou le fournisseur.

2. Précautions :

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être retiré de son emballage et rangé dans un endroit sec et à l'abri du froid.
- L'utilisateur ne doit pas effectuer de modification sur cet appareil sans autorisation. Toute modification non autorisée peut affecter la précision de l'appareil, voire l'endommager.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions climatiques extrêmes, comme la pluie ou la foudre, qui peuvent provoquer des courts-circuits, des dégâts ou des pannes.
- Lorsque l'enregistreur est hors ligne (aucun enregistrement n'est en cours), vérifiez que l'appareil est connecté.
- Utilisez le dispositif dans la zone de mesure de l'enregistreur
- Ne placez pas la sonde externe directement dans un milieu liquide, afin d'éviter tout dommage au dispositif.
- Ne frappez pas violemment cet enregistreur
- Les valeurs mesurées par l'enregistreur peuvent être influencées par les facteurs suivants.

Erreur de température:

- Temps de stabilité trop court dans l'environnement de mesure
- Près d'une source de chaleur ou de froid, ou directement exposé à un arrosage

Erreur d'humidité:

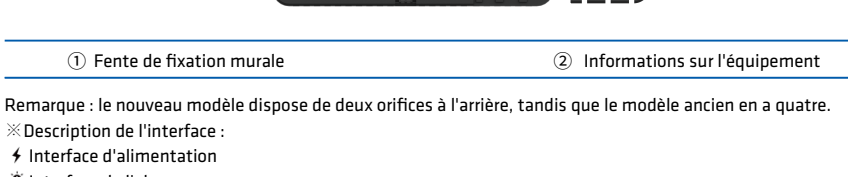
- Temps de stabilité trop court dans l'environnement de mesure
- Exposition prolongée à la vapeur, à la brume, à la rideau d'eau ou à l'environnement de condensation

Pollution

- Exposé à la poussière ou à d'autres polluants

1. Aperçu du produit et de son apparence

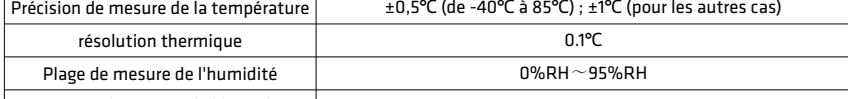
La série DR-230 est un enregistreur de température et d'humidité à grand écran, conçu pour surveiller en temps réel, enregistrer, alerter et transférer des données relatives à la température et à l'humidité de l'environnement. L'appareil se compose principalement d'un capteur de température et d'humidité et d'un dispositif principal. Une fois le dispositif connecté via Bluetooth, l'utilisateur peut interagir avec lui via une mini-application ou une application mobile. Ces applications permettent de définir les paramètres de fonctionnement, tels que l'intervalle d'enregistrement ou les seuils d'alerte. Elles permettent également d'extraire les données stockées, de les transférer vers le cloud pour les sauvegarder, ou encore de les exporter. Ce produit est largement utilisé dans des environnements industriels tels que les ateliers et les entrepôts.



① Canal de mesure	③ Humidité en temps réel
② Température en temps réel	④ Heure actuelle

Canal de mesure :

- Lorsque l'appareil est configuré en tant que capteur externe, 1-----Affiche actuellement les données du premier capteur externe de température et d'humidité ; 2-----Affiche actuellement les données du deuxième capteur externe de température et d'humidité ;
- Lorsque l'appareil est configuré en mode capteur intégré, Les canaux ne sont pas affichés ; les données actuellement affichées proviennent des capteurs intégrés.
- Affichage de l'alerte : Lorsqu'une des valeurs mesurées de température ou d'humidité dépasse la valeur limite, l'appareil affiche un écran clignotant à l'écran plein à intervalles de 1 seconde. Lorsque la valeur de mesure excédentaire revient à la normale, l'équipement redonne automatiquement son état d'affichage lumineux.



① Fente de fixation murale	② Informations sur l'équipement
----------------------------	---------------------------------

Remarque : le nouveau modèle dispose de deux orifices à l'arrière, tandis que le modèle ancien en a quatre.

※ Description de l'interface :

⚡ Interface d'alimentation

🔊 Interface de l'alarme

📶 Interface de capteur

Remarque : Veuillez connecter le capteur externe et l'alarme avant de brancher l'appareil.

2. Sélection du produit et paramètres techniques

2.1 Sélection du produit

Modèle de produit	DR 230	
Configuration du produit	THE	THDE
Type de capteur	Température et humidité externes	Dual externe de température et d'humidité
Plage de mesure de la température	-40°C ~ 85°C	
Précision de mesure de la température	±0,5°C (de -40°C à 85°C) ; ±1°C (pour les autres cas)	
résolution thermique	0.1°C	
Plage de mesure de l'humidité	0%RH ~ 95%RH	
Précision de mesure de l'humidité	±5%RH	
Résolution de l'humidité	0.1%RH	

2.2 Paramètres techniques

Capacité de stockage par unité	30000
Module de communication / Mode de communication	PDA
Dimensions du produit (hauteur * longueur * largeur)	215*165*19mm
Poids	244g
Environnement de travail	-10 °C ~ 45 °C
Mode de alerte	Écran clignotant, alarme sonore et lumineuse externe (option)
Méthode d'installation	Support mural et support pour table
Logiciel d'adaptation	Mini-programme WeChat (seulement en Chine) App « Jingchuang Lengyun » (non disponible en Chine)

3. Instructions d'utilisation

3.1 Connexions aux périphériques

Alimentation à l'icône d'interface située sur le dos de l'appareil, connectez le périphérique correspondant (alimentation, capteur, alarme).

3.2 Alimentation électrique

L'appareil est alimenté via le câble d'alimentation standard et s'allume automatiquement dès la connexion.

3.3 Configuration

Après avoir ajouté l'appareil en scannant le code QR via l'application mini de WeChat, configurez ses paramètres.

3.4 Alarme

3.4.1 Les paramètres relatifs aux alarmes des équipements peuvent être configurés via l'application mini WeChat, notamment la température maximale et minimale d'alarme, l'humidité maximale et minimale d'alarme, le délai d'alerte ainsi que l'option d'activation ou de désactivation de l'alarme.

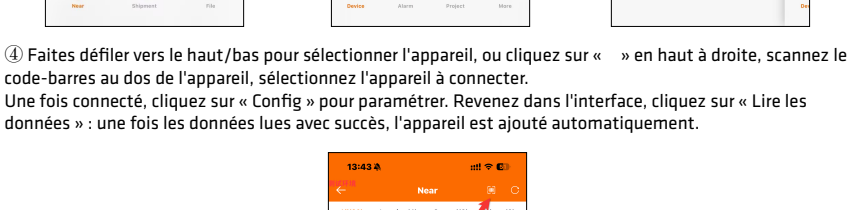
3.4.2 Lorsqu'un des paramètres de mesure de température ou d'humidité dépasse la plage autorisée, l'écran s'allume en mode flash à intervalles de 1 seconde ; dès que la valeur revient dans la plage définie, l'affichage se réinitialise automatiquement.

3.4.3 Lorsqu'un des paramètres de mesure de température ou d'humidité dépasse la limite autorisée, l'appareil déclenche automatiquement le décompte d'alerte selon le délai prédéfini. Si la valeur mesurée ne revient pas à la normale dans ce délai, une alerte est émise à l'expiration de celui-ci selon le mode d'alarme configuré (alarme sonore et lumineuse externe).

3.5 Instructions d'utilisation de l'application

3.5.1 Connexion

Veuillez scanner le code QR sur la première page de ce manuel ou recherchez « Elitech iCold » dans la boutique d'applications mobiles pour le télécharger et l'installer. Après l'installation, ouvrez l'application et suivez les instructions pour vous enregistrer et vous connecter.

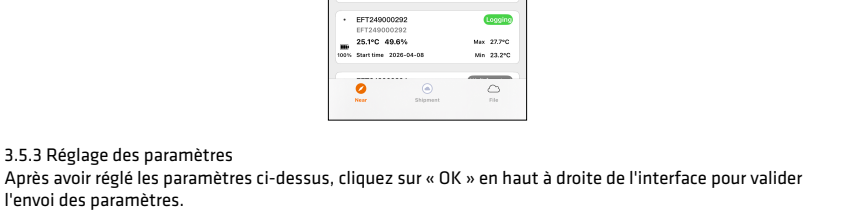


Ouvrez l'application, l'écran suivant s'affiche

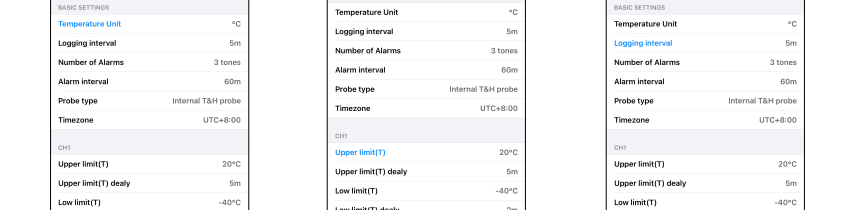
Remplissez les informations pour terminer l'enregistrement

3.5.2 Ajouter un appareil

- Après connexion, l'écran suivant s'affiche :
- Cliquez sur « » en haut à gauche de la page d'accueil.
- Cliquez sur « Données Bluetooth ». Allez dans la catégorie « Enregistreur » et ajoutez des appareils.



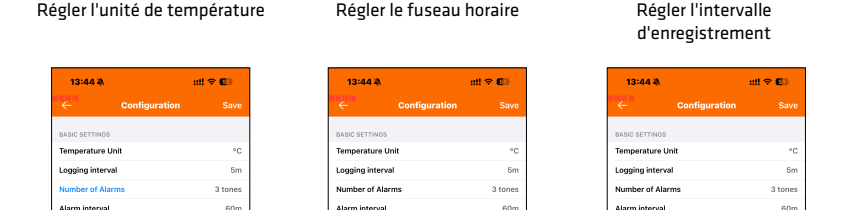
④ Faites défiler vers le haut/bas pour sélectionner l'appareil, ou cliquez sur « » en haut à droite, scannez le code-barres au dos de l'appareil, sélectionnez l'appareil à connecter. Une fois connecté, cliquez sur « Config » pour paramétrer. Revenez dans l'interface, cliquez sur « Lire les données » ; une fois les données lues avec succès, l'appareil est ajouté automatiquement.



3.5.3 Réglage des paramètres

Après avoir réglé les paramètres ci-dessus, cliquez sur « OK » en haut à droite de l'interface pour valider l'envoi des paramètres.

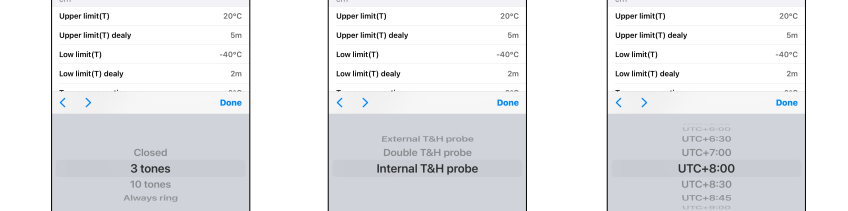
Une fois les paramètres envoyés avec succès, l'enregistrement démarre automatiquement.



Régler l'unité de température

Régler le fuseau horaire

Régler l'intervalle d'enregistrement



Régler l'alarme et son mode

Régler le type de capteur de l'enregistreur

Régler les limites haute/basse d'alarme et le délai d'alarme

3.5.4 Démarrer / Arrêter l'enregistrement

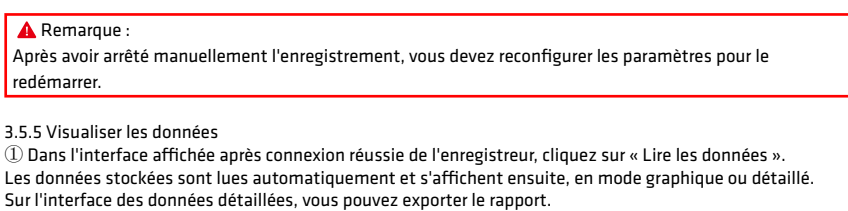
- Démarrer l'enregistrement : Après avoir appuyé sur « OK » dans l'écran de paramétrage, l'appareil commence à enregistrer des données.
- Arrêter l'enregistrement : Cliquez sur « Lire les données » pour accéder à l'interface des données, puis cliquez sur « » en haut à droite pour arrêter l'enregistrement.



Remarque : Après avoir arrêté manuellement l'enregistrement, vous devez reconfigurer les paramètres pour le redémarrer.

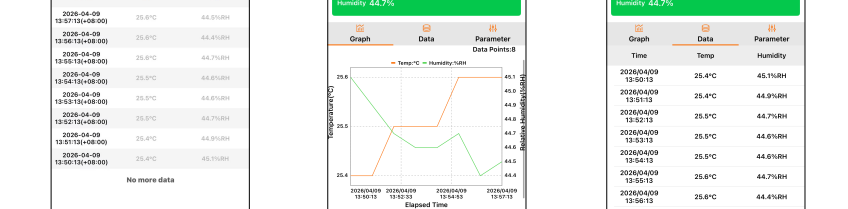
3.5.5 Visualiser les données

① Dans l'interface affichée après connexion réussie de l'enregistreur, cliquez sur « Lire les données ». Sur l'interface des données détaillées, vous pouvez exporter et afficher le rapport, en mode graphique ou détaillé.



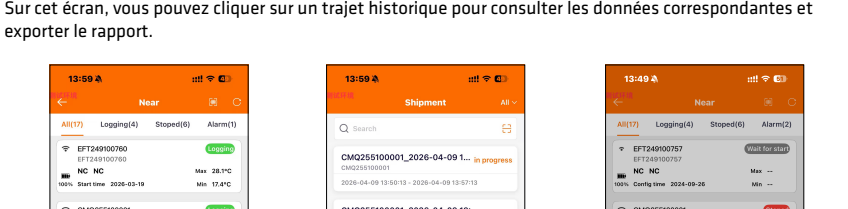
② Dans l'interface « Nearby », cliquez sur « Cloud » en bas pour accéder aux données cloud.

Sur cet écran, vous pouvez cliquer sur un trajet historique pour consulter les données correspondantes et exporter le rapport.



3.5.6 Vérifier l'état de l'appareil

- « Arrêté » : l'appareil est en cours d'enregistrement
- « Arrêt » : l'appareil est à l'arrêt



Remarque : Veuillez entrer l'URL <http://new.i-elitech.com> pour vous connecter et accéder à davantage de fonctions. Cliquez sur « Aide » pour obtenir les instructions d'utilisation du Cloud et de l'application.

4. Liste des emballages

Hôte*1, capteur*1, support de bureau*1, kit d'adaptateur d'alimentation*1, câble de charge*1, certificat de conformité*1, certificat de calibration*1

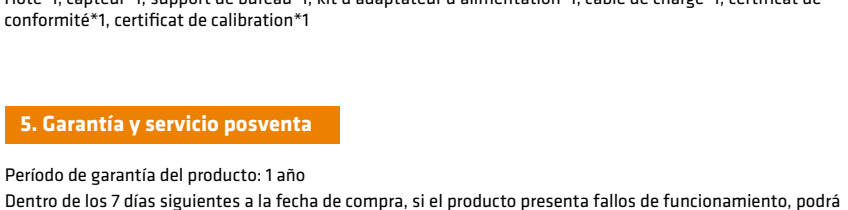
5. Garantía y servicio posventa

Período de garantía del producto: 1 año

Dentro de los 7 días siguientes a la fecha de compra, si el producto presenta fallos de funcionamiento, podrá optar por devolverlo, reemplazarlo o repararlo. El período de garantía es de un año a partir de la fecha de compra, siempre que se presente un comprobante de compra válido. Durante este período, se ofrecerá reparación gratuita por fallos debidos a defectos de calidad del propio dispositivo en condiciones normales de uso. El envío para la devolución del producto a la reparación será responsabilidad exclusiva del remitente.

Las siguientes situaciones no están cubiertas por la garantía posventa:

- Daños causados por fuerza mayor, como terremotos, incendios, inundaciones, tifones, etc.;
- Daños causados por factores humanos, como el uso, mantenimiento o almacenamiento incorrectos por parte del consumidor;
- Daños causados por inspecciones, desmontajes u otras operaciones realizadas por personal de servicio no autorizado de Elitech o por proveedores de servicio no autorizados;
- Más allá del período y alcance de la garantía;
- Desgaste natural, desgaste por desgaste y envejecimiento del producto (como la carcasa, los cables, etc.).



DR 230 Manuel produit multilingue

Représentant autorisé UE : SUCCESS COURIER SL

CALLE RIO TORMMES NUM. 1, ETAGE 1 DROITE,
BUREAU 3, Fuenlabrada, Madrid, 28947 Espagne

Représentant autorisé RU : Elitech (UK) Limited

Unit 13 Greenwich Business Park, 53 Norman Road, Londres, SE10 9QF Royaume-Uni
Tél : +44(0)208-858-1888

Support : elitechuk@gmail.com

Soporte: elitechuk@gmail.com

Safety Instructions and Precautions

1. Safety Instructions

To ensure proper installation and use of this product, please read and strictly follow the following terms:

Battery	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Use original batteries or those that meet technical specifications. Do not use batteries that do not match the product parameters, as this may damage the device or cause other malfunctions. ▲ Do not disassemble, squeeze, strike, heat the battery, or expose it to fire, as this may cause the battery to explode and trigger a fire.
External Power Supply	<ul style="list-style-type: none"> ▲ When external power is required, use the power adapter configured with this device. Do not use other adapters that do not meet technical specifications, as this may damage the device or even cause a fire. ▲ If the device is not used for a long time, disconnect the external power supply to prevent device burnout or fire. Additionally, perform charge-discharge maintenance once a month to maintain the activity of the lithium battery.
Device	<ul style="list-style-type: none"> ▲ In flammable or explosive gas environments, use the device in compliance with regulatory requirements; otherwise, it may cause an explosion or fire. ▲ If the device emits a burning smell or other unusual odors during use, immediately cut off its power supply and contact the manufacturer or supplier promptly.

2. Precautions

- If the device is not used for a long time, remove it, store it in its original packaging, and keep it in a dry, cool environment.
- Users must not make any unauthorized modifications to the device. Such modifications may affect its accuracy or even damage it.
- Do not use the device in harsh environments, as adverse weather (e.g., rain, thunderstorms) may cause malfunctions like short circuits or burnout.
- When the recorder is offline (no data upload), check the device's network connection status.
- Use the recorder within its measurement range.
- Do not place the external probe directly in a liquid environment, as this may damage the device.
- Do not subject the recorder to strong impacts.
- The recorder's measurement values may be affected by the following factors:

Temperature error:

- Insufficient stabilization time in the measurement environment.
- Proximity to heat sources, cold sources, or direct exposure to water.

Humidity error:

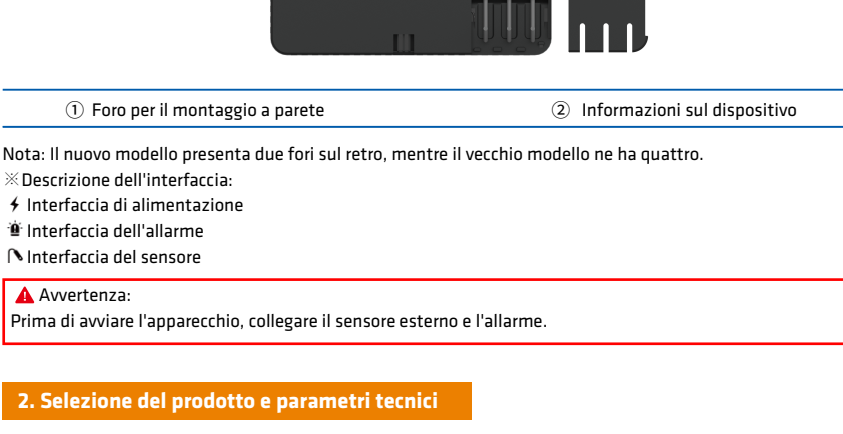
- Insufficient stabilization time in the measurement environment.
- Long-term exposure to steam, water mist, water curtains, or condensation environments.

Contamination

- Being in a dusty or other polluted environment.

1. Panoramica del prodotto e aspetto esteriore

La serie DR-230 è un registratore di temperatura e umidità con schermo grande, progettato per il monitoraggio in tempo reale, la registrazione, l'allarme e il caricamento dei dati ambientali. Il dispositivo è composto principalmente da un sensore di temperatura e umidità e da un sistema principale. Dopo aver effettuato la connessione Bluetooth con il dispositivo, l'utente può interagire con esso tramite un'applicazione o un'app. È possibile impostare i parametri di funzionamento, come l'intervallo di registrazione e i limiti di allarme, e recuperare i dati memorizzati dal dispositivo, caricarli in cloud per la backup e esportarli. Il prodotto è ampiamente utilizzato in ambienti industriali come officine e magazzini.



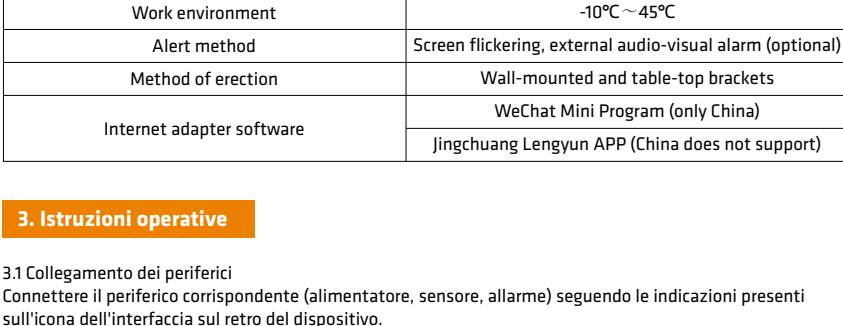
- ① Canale di misurazione
- ② Temperatura in tempo reale
- ③ Umidità reale
- ④ Orario attuale

Canale di misurazione:

- Quando il dispositivo è configurato come sensore esterno,
- 1-----Attualmente visualizzato i dati del primo sensore esterno di temperatura e umidità;
- 2-----Attualmente visualizzato i dati del secondo sensore esterno di temperatura e umidità;
- Quando il dispositivo è configurato come sensore integrato,
- I canali non vengono visualizzati; i dati attualmente mostrati provengono dai sensori integrati.

L'allarme mostra:

- Quando una delle misurazioni di temperatura o umidità supera il valore limite, il dispositivo emette un segnale luminoso su tutta la schermata a intervalli di 1 secondo.
- Quando il valore misurato superiore al limite torna alla norma, il dispositivo riprende automaticamente la funzione di visualizzazione continua (il LED rimane acceso).



- ① Foro per il montaggio a parete
- ② Informazioni sul dispositivo

Nota: Il nuovo modello presenta due fori sul retro, mentre il vecchio modello ne ha quattro.

※ Descrizione dell'interfaccia:

- ⚡ Interfaccia di alimentazione
- 🚨 Interfaccia dell'allarme
- 📶 Interfaccia del sensore

▲ Avvertenza:
Prima di avviare l'apparecchio, collegare il sensore esterno e l'allarme.

2. Selezione del prodotto e parametri tecnici

2.1 Selezione del prodotto

Modello del prodotto	DR 230	
Configurazione del prodotto	THE	THDE
Tipo di sonda	Temperatura e umidità esterne	Doppio termostato esterno per temperatura e umidità
Intervallo di misurazione della temperatura	-40°C ~ 85°C	
Precisione della misurazione della temperatura	±0.5°C (-40°C to 85°C); ±1°C (other)	
Risoluzione termica	0.1°C	
Intervallo di misurazione dell'umidità	0%RH ~ 95%RH	
Precisione della misurazione dell'umidità	±5%RH	
Risoluzione dell'umidità	0.1%RH	

2.2 Technical Parameters

Storage capacity per item	30000
Communication module/method	PDA
Product dimensions (height*length*width)	215*165*19mm
Weight	244g
Work environment	-10°C ~ 45°C
Alert method	Screen flickering, external audio-visual alarm (optional)
Method of erection	Wall-mounted and table-top brackets
Internet adapter software	WeChat Mini Program (only China) Jingchuang Lengyun APP (China does not support)

3. Istruzioni operative

3.1 Collegamento dei periferici

Connettere il periferico corrispondente (alimentatore, sensore, allarme) seguendo le indicazioni presenti sull'icona dell'interfaccia sul retro del dispositivo.

3.2 Fornitura di energia elettrica

Connettere il dispositivo al cavo di alimentazione standard per fornire energia; il dispositivo si avvia automaticamente una volta accenduto.

3.3 Configurazione

Dopo aver scansionato il codice QR tramite l'applicazione WeChat Mini Program e aggiunto il dispositivo, è possibile configurare i parametri.

3.4 Avvisi

3.4.1 È possibile configurare i parametri relativi agli allarmi dei dispositivi tramite il mini-programma di WeChat, tra cui il limite superiore e inferiore dell'allarme di temperatura, il limite superiore e inferiore dell'allarme di umidità, il tempo di ritardo dell'allarme, nonché l'attivazione o la disattivazione dell'allarme stesso.

3.4.2 Quando uno qualsiasi dei parametri di misurazione (temperatura o umidità) supera i limiti consentiti, l'apparecchio mostra un messaggio temporaneo su schermo con un intervallo di 1 secondo. Una volta che i valori di temperatura e umidità tornano entro i limiti stabiliti, l'apparecchio riprende automaticamente la visualizzazione normale.

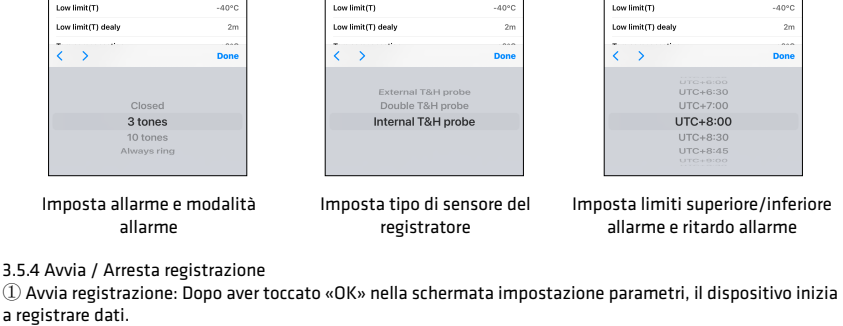
3.4.3 Non appena uno qualsiasi dei parametri di misurazione (temperatura o umidità) supera i limiti consentiti, l'apparecchio inizia a contare il tempo secondo i parametri impostati per il ritardo dell'allarme. Se i valori misurati non tornano alla norma entro il periodo di ritardo, allora, al termine di tale periodo, viene emesso un allarme secondo il metodo previsto (un allarme acustico e visivo esterno).

3.5 Guida all'uso dell'applicazione

3.5.1 Accesso

Scansiona il codice QR sulla copertina di questo manuale o cerca «Elitech iCold» nello store delle applicazioni per scaricarla e installarla.

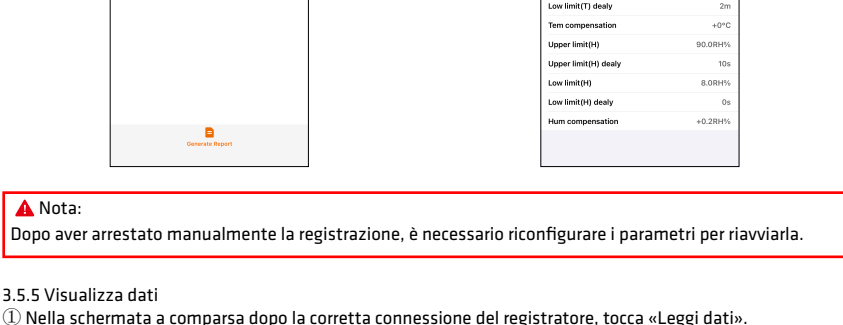
Dopo l'installazione, apri l'app e segui le istruzioni per registrarti e accedere.



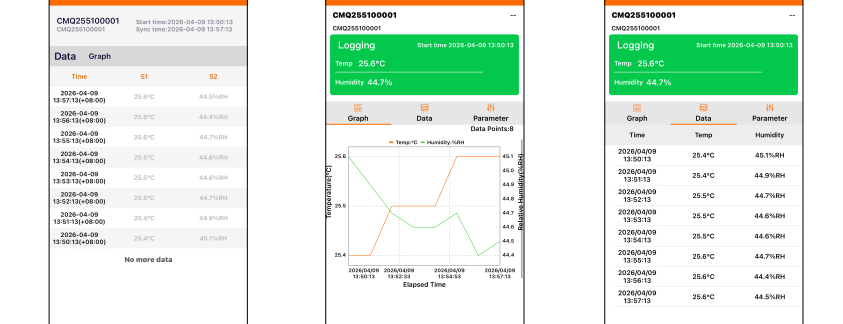
- Apri l'app, viene visualizzato quanto segue
- Inserisci i dati per completare la registrazione

3.5.2 Aggiungere dispositivo

- 1 Dopo l'accesso, viene visualizzato quanto segue:
- 2 Tocca l'icona in alto a sinistra della pagina principale.
- 3 Tocca «Dati Bluetooth». Vai alla schermata di classificazione dispositivi «Registratore» e aggiungi i dispositivi.



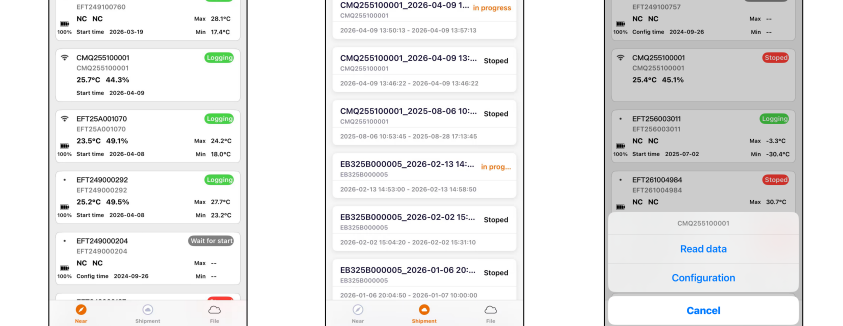
- Scorri su e giù per selezionare il dispositivo, o tocca l'icona in alto a destra, scansiona il codice a barre sul retro del dispositivo, seleziona il dispositivo da collegare.
- Una volta collegato correttamente, tocca «Config» per impostare i parametri.
- Rientra nell'interfaccia, tocca «Leggi dati»; una volta letti i dati correttamente, il dispositivo viene aggiunto automaticamente.



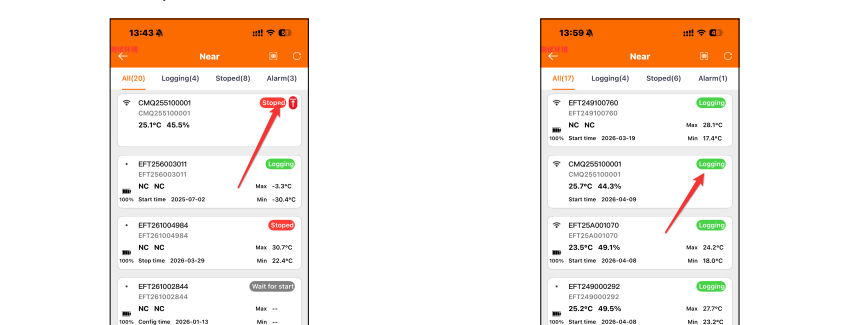
3.5.3 Impostazione parametri

Dopo aver impostato i parametri sopra indicati, tocca «OK» in alto a destra dell'interfaccia per completare l'invio dei parametri.

Una volta inviati correttamente, la registrazione inizia automaticamente.



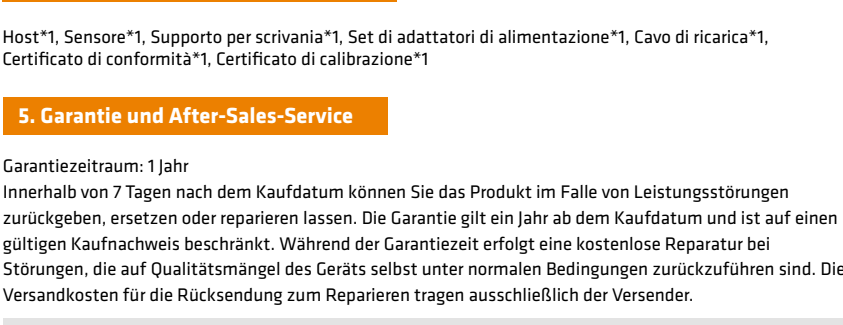
- Imposta unità di temperatura
- Imposta fuso orario
- Imposta intervallo di registrazione



- Imposta allarme e modalità
- Imposta tipo di sensore del registratore
- Imposta limiti superiore/inferiore allarme e ritardo allarme

3.5.4 Avvia / Arresta registrazione

- 1 Avvia registrazione: Dopo aver toccato «OK» nella schermata impostazione parametri, il dispositivo inizia a registrare dati.
- 2 Arresta registrazione: Tocca «Leggi dati» per accedere all'interfaccia dati, e tocca l'icona ■ in alto a destra per arrestare la registrazione.



▲ Nota:
Dopo aver arrestato manualmente la registrazione, è necessario riconfigurare i parametri per riavviarla.

3.5.5 Visualizza dati

- 1 Nella schermata a comparsa dopo la corretta connessione del registratore, tocca «Leggi dati».
- 2 I dati memorizzati vengono letti automaticamente e visualizzati in due modalità: grafico e dati dettagliati. Nell'interfaccia dati dettagliati è possibile esportare il rapporto.



- 2 Nell'interfaccia «NearBy», tocca «Cloud» in basso per accedere alla visualizzazione dati cloud.
- Nella schermata puoi toccare una corsa storica per visualizzare i dati corrispondenti ed esportare il rapporto dati.



3.5.6 Verifica stato dispositivo

- 1 «Registrazione in corso»: il dispositivo è in stato di registrazione.
- 2 «Arrestato»: il dispositivo è in stato di arresto.

▲ Nota:
Inserisci l'URL <http://new.i-elitech.com> per accedere e eseguire altre operazioni.
Tocca «Aiuto» per ottenere le istruzioni di utilizzo del cloud e dell'app.

4. Elenco degli elementi da imballare

- Host*1, Sensore*1, Supporto per scrivania*1, Set di adattatori di alimentazione*1, Cavo di ricarica*1, Certificato di conformità*1, Certificato di calibrazione*1

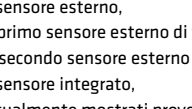
5. Garantie und After-Sales-Service

Garanzzeitraum: 1 Jahr

Innerhalb von 7 Tagen nach dem Kaufdatum können Sie das Produkt im Falle von Leistungsstörungen zurückgeben, ersetzen oder reparieren lassen. Die Garantie gilt ein Jahr ab dem Kaufdatum und ist auf einen gültigen Kaufnachweis beschränkt. Während der Garantiezeit erfolgt eine kostenlose Reparatur bei Störungen, die auf Qualitätsmängel des Geräts selbst unter normalen Bedingungen zurückzuführen sind. Die Versandkosten für die Rücksendung zum Reparieren tragen ausschließlich der Versender.

Die folgenden Umstände fallen nicht unter die Rücktrittsgarantie:

1. Schäden, die durch höheres Gewaltverhalten verursacht werden, wie Erdbeben, Brände, Überschwemmungen, Taifune usw.;
2. Schäden, die durch menschliche Faktoren wie fehlerhafte Nutzung, Wartung oder Lagerung durch den Verbraucher verursacht werden;
3. Schäden, die durch Inspektionen, Demontage oder andere von nicht-Elitech-Service-Mitarbeitern oder nicht autorisierten Serviceanbietern durchgeführte Arbeiten verursacht werden;
4. Außerhalb der Garanzfrist und des Garantieumfangs;
5. Natürliche Abnutzung, Rissbildung und Alterung des Produkts (z.B. Gehäuse, Kabel usw.)



DR 230 Manuale prodotto multilingue

Rappresentante autorizzato UE: Elitech (UK) Limited

Unit 13 Greenwich Business Park, 53 Norman Road, Londra, SE10 9QF Regno Unito
Tel: +44(0)208-858-1888
Support: elitechuk@gmail.com

Rappresentante autorizzato UK: Elitech (UK) Limited

Unit 13 Greenwch Business Park, 53 Norman Road, Londra, SE10 9QF Regno Unito
Tel: +44(0)208-858-1888
Support: elitechuk@gmail.com

セキュリティ説明と注意事項

1. 安全説明

本製品を正しくインストール・使用できるように、以下の条項をよくお読みいただき、厳守してください。

バッテリー	<ul style="list-style-type: none">△ デバイスを損傷したり、他の故障を引き起こす可能性があるため、製品仕様に適さないバッテリーは使用しないでください。△ また、バッテリーは私的に分解、押さえ、叩き、加熱したり、火に置いたりしてはいけません。バッテリーが爆発し、火災を引き起こす可能性があります。
外部電源	<ul style="list-style-type: none">△ 外部電源が必要な場合は、本機器に搭載されている電源アダプターを使用してください。外部接続技術仕様に適合しない他の電源アダプターを使用しないでください。そうでない場合、機器が損傷する可能性があります。△ 長期間使用しない場合は、外部電源を切断し、機器の焼損や火災を防ぎましょう。また、毎月1回、充電電によるメンテナンスを行い、リチウム電池の活性を維持してください。
デバイス	<ul style="list-style-type: none">△ 可燃性・爆発性ガス環境下では、コンプライアンス要件に従ってこの装置を使用してください。そうでない場合、爆発や火災が発生する可能性があります。△ 使用中に、機器から焦げたような臭気が発生した場合は、直ちに電源を切ってください。その後、メーカーまたはサプライヤーに連絡してください。

2. 注意事項:

- 機器が長期使用しない場合は、包装箱から取り出し、乾燥し涼しい場所に保管してください。
- ユーザーは本デバイスに対して許可されていない変更を行うことはできません。許可されていない変更は、デバイスの精度に影響を及ぼす可能性があります。場合によっては本デバイスを破損させる可能性があります。
- 雨や雷などの悪天候により、機器が短絡したり焼損したりする故障を防ぐため、機器を過酷な環境に置かないでください。
- レコーダーがオフライン状態（データアップロードなし）の場合、デバイスのネットワーク接続状態を確認してください。
- レコーダーの測定範囲内で使用してください
- 外部プローブを液体環境に直接置くと、機器が損傷する可能性があります。
- この記録装置に強烈な衝撃を与えないでください
- レコーダーの各測定値は、以下の要因の影響を受ける可能性があります

温度偏差:

- 測定環境での安定化時間が短すぎます
- 熱源・冷源に近い、または直接水洗い状態にある

湿度エラー:

- 測定環境での安定化時間が短すぎます
- 蒸気、水霧、水幕、または凝結の環境に長期さらされる

汚染

- 粉塵やその他の汚染物質の多い環境にいる

1. 製品の概要と外観

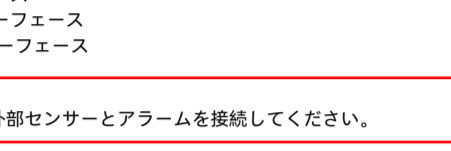
DR-230シリーズは、大画面を備えた温度・湿度記録装置で、環境の温度・湿度をリアルタイムで監視・記録し、アラームを発動したり、データをクラウドにアップロードしたりする機能を備えています。本体は温度・湿度センサーと本体機器で構成されており、ユーザーはBluetoothでデバイスと接続した後、ミニプログラムやアプリを通じて操作できます。記録間隔やアラームの上限・下限などの動作パラメータを設定したり、記録データを取得してクラウドにバックアップしたり、データをエクスポートしたりすることも可能です。本製品は、産業現場の工場や倉庫など、さまざまな場面で広く使用されています。



- ① 測定チャンネル
- ② リアルタイム温度
- ③ 実時間湿度
- ④ 現在の時間

・測定チャンネル:
デバイスが外部センサタイプに設定されている場合、1-----現在、外部の第1路温度湿度センサーのデータが表示されています。
2-----現在、外部の第2路温度湿度センサーのデータが表示されています。
デバイスが内蔵センサタイプに設定されている場合、チャンネルが表示されない場合、現在表示されているデータは内蔵センサーのデータです。

・アラート表示:
温度または湿度のいずれかの測定値が設定値を超えた場合、装置は1秒間隔で全画面が点滅します。超限測定値が正常値に戻ると、装置は自動的に常亮表示を復元します。



- ① 壁掛け穴
- ② デバイス情報

注: 新型は背面2孔設計、旧型は4孔設計です。

※インターフェース説明:

- ⚡ 電源インターフェース
- 🔔 アラームインターフェース
- ℹ️ センサーインターフェース

注意事項:
電源を入れる前に、外部センサーとアラームを接続してください。

2. 製品の選定と技術仕様

2.1 製品の選定

製品モデル	DR 230	
	THE	THDE
プローブタイプ	外部温度湿度	外部二段温度湿度計
温度測定範囲	-40°C ~ 85°C	
温度測定精度	±0.5°C (-40°C~85°C); ±1°C (その他)	
温度分解能	0.1°C	
湿度測定範囲	0%RH ~ 95%RH	
湿度測定精度	±5%RH	
湿度分解能	0.1%RH	

2.2 技術参数

ストレージ容量/本	30000
通信モジュール/方式	Bluetooth
製品サイズ (高*長*幅)	215*165*19mm
重量	244g
ワークレイス	-10°C ~ 45°C
通報方法	画面の点滅、外部音光アラーム (オプション)
インストール方法	壁掛け、テーブル用スタンド
ソフトウェアの適応	WeChatミニプログラム (中国のみ) 精創冷雲APP (中国ではサポートされていません)

3. 操作説明

3.1 パーシャル接続

デバイスの背面にあるインターフェースアイコンの指示に従って、対応する周辺機器 (電源、センサー、アラーム) に接続してください。

3.2 電力供給

デバイスに標準電源コードを接続して電源を供給します。デバイスが電源を入れると自動的に起動します。

3.3 配置

使用微信小程序扫码添加设备后, 对设备进行参数设置;

3.4 アラーム

3.4.1 WeChatミニプログラムを通じて、温度アラームの上限・下限、湿度アラームの上限・下限、アラームの遅延時間、アラームのオン/オフなどのデバイスアラーム関連パラメータを設定できます。

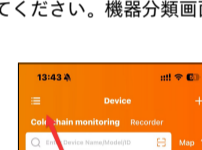
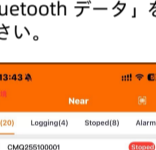
3.4.2 温度または湿度のいずれかの測定パラメータが制限値を超えた場合、装置は1秒間隔でフラッシュ表示を行います。温度または湿度の値が制限範囲内に戻ると、装置は自動的に通常の表示に戻ります。

3.4.3 温度または湿度のいずれかの測定値が設定された上限値を超えた場合、装置は設定されたアラーム遅延時間に従って計時を開始します。もし遅延時間内に温度または湿度の測定値が正常に戻らない場合、遅延時間が終了した後、設定されたアラーム方式 (外部の音響・光アラーム) に従ってアラームが発生します。

3.5 APP操作説明

3.5.1 ログイン

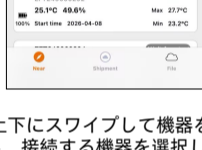
本マニュアル表紙のQRコードをスキャンするか、モバイルアプリストアで「Elitech iCold」を検索し、ダウンロード・インストールしてください。インストール後、アプリを起動し、画面の指示に従って登録・ログインしてください。



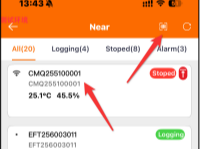
アプリを起動すると以下が表示されます。 情報を入力し、登録を完了してください。

3.5.2 機器の追加

- ① ログイン後、以下が表示されます。
- ② ホーム画面左上の「+」をタップしてください。
- ③ 「Bluetooth データ」をタップしてください。機器分類画面「Logger」に移動し、機器を追加してください。

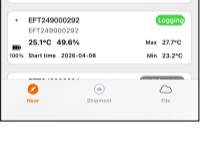


④ 上下にスワイプして機器を選択するか、右上の「+」をタップして機器裏面のバーコードをスキャンし、接続する機器を選択してください。接続成功後、「Config」をタップしてパラメータを設定してください。再度画面に入り、「データ読み取り」をタップすると、データ読み取り成功後に機器が自動で追加されます。



3.5.3 パラメータ設定

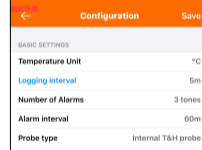
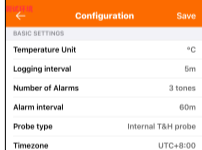
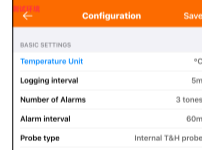
上記のパラメータ設定後、画面右上の「OK」をタップするとパラメータ送信が完了します。パラメータ送信成功後、自動的に記録が開始されます。



温度単位の設定

タイムゾーンの設定

記録間隔の設定



アラームおよびアラームモードの設定

記録計のセンサー種別の設定

アラーム上下限値およびアラーム遅延時間の設定

3.5.4 記録の開始 / 停止

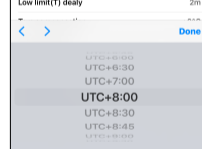
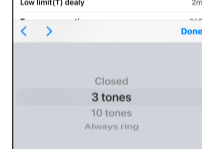
- ① 記録開始: パラメータ設定画面で「OK」をタップすると、機器がデータ記録を開始します。
- ② 記録停止: 「データ読み取り」をタップしてデータ画面に入り、右上の■をタップすると記録が停止します。



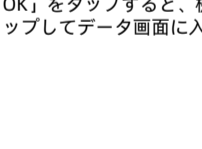
注意:
手で記録を停止した後、再度記録を開始するにはパラメータを再設定する必要があります。

3.5.5 データの表示

- ① 記録計接続成功後のポップアップ画面で「データ読み取り」をタップしてください。記録計に保存されたデータが自動的に読み取られ、読み取り完了後にデータが表示されます。グラフ表示と詳細データ表示の2種類の出力操作が可能です。詳細データ画面では、レポートの出力操作が可能です。

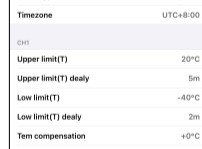
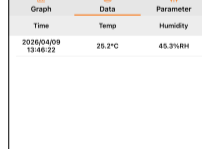


② 「NearBy」画面内の下部にある「クラウド」をタップすると、クラウドデータ画面に移行します。画面上で履歴トリップをタップすると、対応するデータの表示およびデータレポートの出力が可能です。



3.5.6 機器状態の確認

- ① 「記録中」: 機器は記録状態です。
- ② 「停止中」: 機器は停止状態です。



注意:
詳細な操作を行うには URL <http://new.i-elitech.com> を入力してログインしてください。

4. 包装リスト

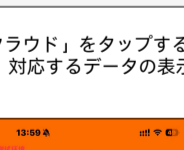
ホスト*1、センサー*1、デスクスタンド*1、電源アダプタセット*1、充電ケーブル*1、合格证*1、校正証明書*1

5. 保証とアフターサービス

製品の保証期間: 1年
購入日から7日以内に、製品に性能上の不具合が発生した場合は、返品、交換または修理のいずれかを選択できます。保証期間は購入日から1年間 (有効な購入証明書を提出することを条件として) です。保証期間中は、通常の使用条件下で製品自体の品質上の問題により生じた不具合について、無料で修理が提供されます。修理のために製品を返品する際の送料は、送り手が負担します。

以下の事態は、アフターサービス保証の対象外となります。

1. 地震、火災、洪水、台風などの不可抗力により生じた損害;
2. 消費者が不適切な使用、メンテナンス、保管などの人為的要因により生じた損害;
3. エリテック以外のサービス担当者または無許可のサービス業者が行う点検、分解その他の作業によって生じた損害;
4. 保証期間および範囲を超える場合;
5. 製品 (ハウジング、ケーブルなど) の自然な摩耗、損傷、および老朽。



DR 230 多言語製品マニュアル

EU 認定代理人: SUCCESS COURIER SL
スペイン国 マドリド県 フェンラブラダ市
CALLE RIO TORMMES 1 番地 1 階右側 3 号室
郵便番号 28947

英国 認定代理人: Elitech (UK) Limited
イギリス ロンドン
Norman Road 53 番地 Greenwich Business Park Unit 13
郵便番号 SE10 9QF
電話: +44 (0) 208-858-1888
サポート: elitechuk@gmail.com

Safety Instructions and Precautions

1. Safety Instructions

To ensure proper installation and use of this product, please read and strictly follow the following terms:

Battery	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Use original batteries or those that meet technical specifications. Do not use batteries that do not match the product parameters, as this may damage the device or cause other malfunctions. ▲ Do not disassemble, squeeze, strike, heat the battery, or expose it to fire, as this may cause the battery to explode and trigger a fire.
External Power Supply	<ul style="list-style-type: none"> ▲ When external power is required, use the power adapter configured with this device. Do not use other adapters that do not meet technical specifications, as this may damage the device or even cause a fire. ▲ If the device is not used for a long time, disconnect the external power supply to prevent device burnout or fire. Additionally, perform charge-discharge maintenance once a month to maintain the activity of the lithium battery.
Device	<ul style="list-style-type: none"> ▲ In flammable or explosive gas environments, use the device in compliance with regulatory requirements; otherwise, it may cause an explosion or fire. ▲ If the device emits a burning smell or other unusual odors during use, immediately cut off its power supply and contact the manufacturer or supplier promptly.

2. Precautions

- If the device is not used for a long time, remove it, store it in its original packaging, and keep it in a dry, cool environment.
- Users must not make any unauthorized modifications to the device. Such modifications may affect its accuracy or even damage it.
- Do not use the device in harsh environments, as adverse weather (e.g., rain, thunderstorms) may cause malfunctions like short circuits or burnout.
- When the recorder is offline (no data upload), check the device's network connection status.
- Use the recorder within its measurement range.
- Do not place the external probe directly in a liquid environment, as this may damage the device.
- Do not subject the recorder to strong impacts.
- The recorder's measurement values may be affected by the following factors:

Temperature error:

- Insufficient stabilization time in the measurement environment.
- Proximity to heat sources, cold sources, or direct exposure to water.

Humidity error:

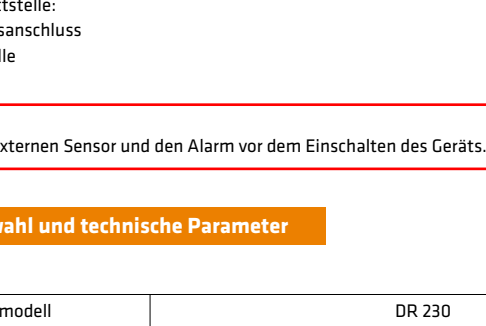
- Insufficient stabilization time in the measurement environment.
- Long-term exposure to steam, water mist, water curtains, or condensation environments.

Contamination

- Being in a dusty or other polluted environment.

1. Produktübersicht und Aussehen

Die DR-230-Serie ist ein großformatiger Temperatur- und Feuchtigkeits-Tracker, der die Echtzeitüberwachung, Aufzeichnung, Alarmierung sowie das Hochladen von Daten zur Umgebungstemperatur und -feuchtigkeit ermöglicht. Das Gerät besteht aus einem Temperatur- und Feuchtigkeits-Sensor sowie einem zentralen Steuergerät. Nach erfolgreicher Bluetooth-Vernetzung können Nutzer über eine Mini-App oder eine App mit dem Gerät interagieren. Über diese Anwendungen lassen sich die Betriebsparameter wie die Aufzeichnungsintervalle oder die Alarmgrenzwerte einstellen. Zudem können die gespeicherten Daten abgerufen, in die Cloud hochgeladen und gesichert sowie exportiert werden. Das Gerät findet breite Anwendung in industriellen Werkstätten, Lagern und ähnlichen Anwendungen.



- ① Messkanal
- ② Echtzeit-Temperatur
- ③ Reale Luftfeuchtigkeit
- ④ Aktuelle Zeit

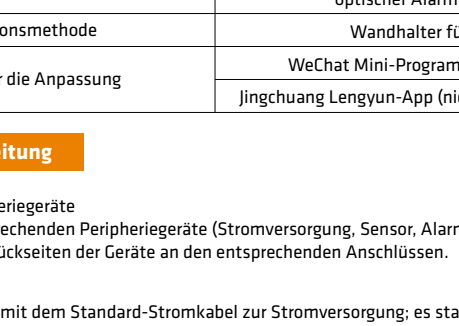
·Messkanal:

Wenn das Gerät als externer Sensor konfiguriert ist, 1-----Aktuell wird die Daten der ersten externen Temperatur- und Feuchtigkeits-Sensor-Serie angezeigt; 2-----Aktuell wird die Daten von einem externen Temperatur- und Feuchtigkeits-Sensor (zweiter Kanal) angezeigt;

Wenn das Gerät als eingebauter Sensor konfiguriert ist, Der Kanal wird nicht angezeigt; die angezeigten Daten stammen von integrierten Sensoren.

·Alarmanzeige:

Wenn eine der beiden Messwerte – Temperatur oder Luftfeuchtigkeit – die festgelegte Grenzwert überschreitet, leuchtet das Gerät im Vollblutmodus mit einer Sekundentaktung blinkend an. Wenn der Messwert für die Überschreitung wieder auf den Normalwert zurückkehrt, leuchtet die Anzeige automatisch wieder auf.



- ① Wandmontageöffnung
- ② Geräteinformationen

Hinweis: Das neue Modell verfügt über zwei Hinterluftlöcher, das alte über vier.

※Hinweis zur Schnittstelle:

⚡ Stromversorgungsanschluss

🚨 Alarm-Schnittstelle

📶 Sensoreingang

▲ Hinweis:
Verbinden Sie den externen Sensor und den Alarm vor dem Einschalten des Geräts.

2. Produktauswahl und technische Parameter

2.1 Produktauswahl

Produktmodell	DR 230	
Produktkonfiguration	THE	THDE
Sonde-Typ	External temperature and humidity	External dual temperature and humidity
Temperaturmessbereich	-40°C ~ 85°C	
Genauigkeit der Temperaturmessung	±0.5°C (-40°C to 85°C); ±1°C (Sonstige Fälle)	
Temperaturlösung	0.1°C	
Messbereich der Feuchtigkeit	0%RH ~ 95%RH	
Genauigkeit der Luftfeuchtigkeitsmessung	±5%RH	
Feuchtigkeitsauflösung	0.1%RH	

2.2 Technical Parameters

Speicherkapazität pro Einheit	30000
Kommunikationsmodul/Modus	Bluetooth
Produktmaße (Höhe × Länge × Breite)	215*165*19mm
Gewicht	244g
Arbeitsumgebung	-10 °C ~ 45 °C
Meldemethode	Flackern des Displays sowie externer akustischer und optischer Alarm (optional)
Installationsmethode	Wandhalter für Tische
Software für die Anpassung	WeChat Mini-Programm (nur in China) Jingchuang Lengyun-App (nicht in China verfügbar)

3. Bedienungsanleitung

3.1 Anschluss der Peripheriegeräte

Verbinden Sie die entsprechenden Peripheriegeräte (Stromversorgung, Sensor, Alarm) gemäß den Anweisungen auf den Rückseiten der Geräte an den entsprechenden Anschlüssen.

3.2 Stromversorgung

Verbinden Sie das Gerät mit dem Standard-Stromkabel zur Stromversorgung; es startet automatisch, sobald die Stromversorgung eingeschaltet ist.

3.3 Konfiguration

Nachdem Sie das Gerät über die WeChat-Mini-App per QR-Code hinzugefügt haben, stellen Sie die Geräteparameter ein.

3.4 Werbung

3.4.1 Über die WeChat-Mini-App können die Alarmparameter der Geräte konfiguriert werden, darunter die obere und untere Temperaturgrenze, die obere und untere Luftfeuchtigkeitsgrenze, die Alarmverzögerung sowie der Alarmstatus.

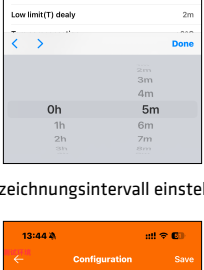
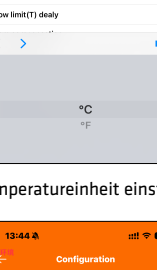
3.4.2 Sobald einer der Messparameter für Temperatur oder Luftfeuchtigkeit die zulässige Grenze überschreitet, leuchtet das Gerät für jeweils 1 Sekunde blinkend an; sobald die Werte wieder im zulässigen Bereich liegen, wechselt die Anzeige automatisch zurück zum normalen Betrieb.

3.4.3 Sobald einer der Messparameter für Temperatur oder Luftfeuchtigkeit die zulässige Grenzwertung überschreitet, beginnt das Gerät die Zeitablaufzeit gemäß der eingestellten Alarmverzögerung. Falls die Messwerte innerhalb dieser Verzögerungszeit nicht wieder normal sind, wird nach Ablauf der Verzögerungszeit der Alarm gemäß der voreingestellten Alarmart ausgelöst (externer akustischer und optischer Alarm).

3.5 Anleitung zur Bedienung der APP

3.5.1 Anmelden

Bitte scannen Sie den QR-Code auf der Titelseite dieses Handbuchs oder suchen Sie im mobilen App-Store nach „Elitech iCold“, um die App herunterzuladen und zu installieren. Öffnen Sie nach der Installation die APP und folgen Sie den Anweisungen zur Registrierung und Anmeldung.

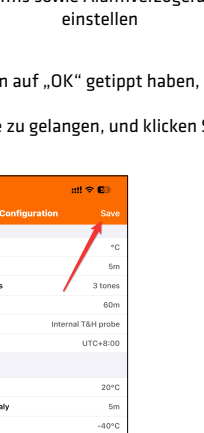
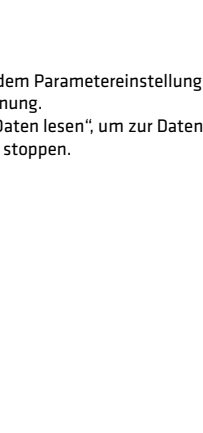
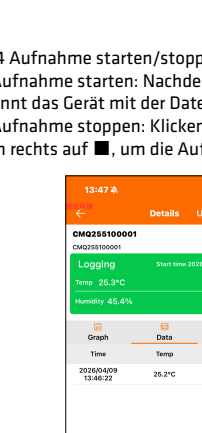


APP öffnen und folgende Anzeige

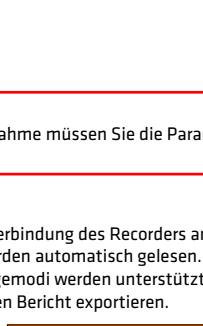
Daten eingeben und Registrierung abschließen

3.5.2 Gerät hinzufügen

- ① Nach der Anmeldung wird Folgendes angezeigt:
- ② Klicken Sie oben links auf „Bluetooth-Starten“.
- ③ Klicken Sie auf „Bluetooth-Daten“. Wechseln Sie zur Geräteklassifizierungsseite „Logger“ und fügen Sie Geräte hinzu.

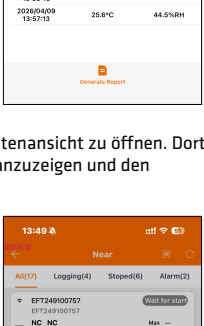
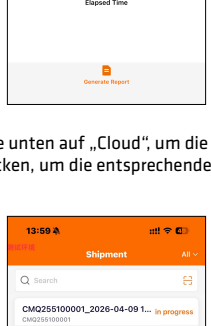
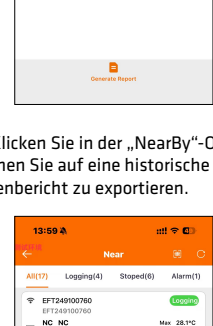


④ Wählen Sie das Gerät durch Hoch- und Runterwischen aus oder klicken Sie oben rechts auf „“, scannen Sie den Barcode auf der Rückseite des Geräts, wählen Sie das zu verbindende Gerät aus. Nach erfolgreicher Verbindung klicken Sie auf „Config“, um die Parameter einzustellen. Gehen Sie erneut in die Oberfläche, klicken Sie auf „Daten lesen“. Wenn die Daten erfolgreich gelesen wurden, wird das Gerät automatisch



3.5.3 Parametereinstellung

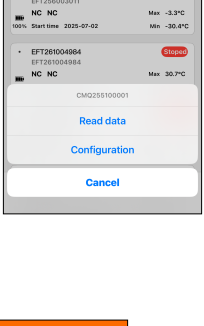
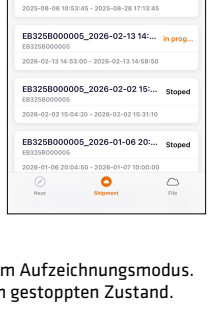
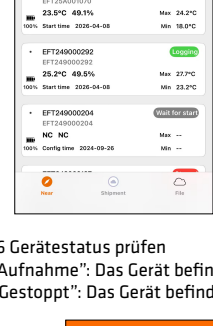
Nachdem Sie die oben genannten Parameter eingestellt haben, klicken Sie oben rechts in der Oberfläche auf „OK“, um die Parameterübertragung abzuschließen. Nach erfolgreicher Übertragung beginnt das Gerät automatisch mit der Aufzeichnung.



Temperatureinheit einstellen

Zeitzone einstellen

Aufzeichnungsintervall einstellen

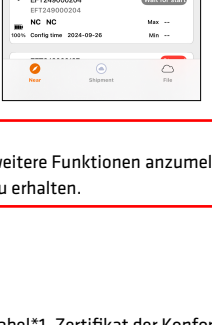
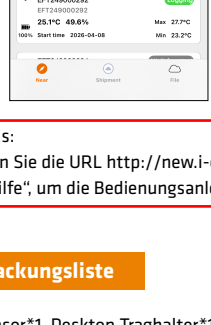


Alarm und Alarmmodus einstellen

Ober- und Untergrenzen des Alarms sowie Alarmverzögerung einstellen

3.5.4 Aufnahme starten/stoppen

- ① Aufnahme starten: Nachdem Sie auf dem Parametereinstellungsbildschirm auf „OK“ getippt haben, beginnt das Gerät mit der Datenaufzeichnung.
- ② Aufnahme stoppen: Klicken Sie auf „Daten lesen“, um zur Datenoberfläche zu gelangen, und klicken Sie oben rechts auf , um die Aufnahme zu stoppen.



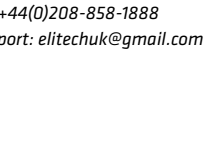
▲ Hinweis:
Nach dem manuellen Stoppen der Aufnahme müssen Sie die Parameter neu konfigurieren, um die Aufnahme erneut zu starten.

3.5.5 Daten anzeigen

① Klicken Sie in der nach erfolgreicher Verbindung des Recorders angezeigten Oberfläche auf „Daten lesen“. Die im Recorder gespeicherten Daten werden automatisch gelesen. Nach Abschluss des Lesevorgangs werden die Daten angezeigt; zwei Anzeigemodi sind unterstützt: Diagramm und detaillierte Daten. In der detaillierten Datenanzeige können Sie den Bericht exportieren.



② Klicken Sie in der „NearBy“-Oberfläche unten auf „Cloud“, um die Cloud-Datenansicht zu öffnen. Dort können Sie auf eine historische Fahrt klicken, um die entsprechenden Daten anzuzeigen und den Datenbericht zu exportieren.



3.5.6 Gerätestatus prüfen

- ① „Aufnahme“: Das Gerät befindet sich im Aufzeichnungsmodus.
- ② „Gestoppt“: Das Gerät befindet sich im gestoppten Zustand.

▲ Hinweis:
Bitte geben Sie die URL <http://new.i-elitech.com> ein, um sich für weitere Funktionen anzumelden. Klicken Sie auf „Hilfe“, um die Bedienungsanleitungen für Cloud und App zu erhalten.

4. Verpackungsliste

Host*1, Sensor*1, Desktop-Traghalter*1, Stromadapter-Set*1, Ladekabel*1, Zertifikat der Konformität*1, Kalibrierungszertifikat*1

5. Warranty and After-Sales Service

Product Warranty Period: 1 Year

Within 7 days from the date of purchase, if the product has performance failures, you may choose to return, replace or repair it. The warranty period is one year from the date of purchase (subject to valid purchase proof). During the warranty period, free repair will be provided for failures caused by product quality issues of the device itself under normal use conditions. The shipping cost for returning the product for repair shall be borne solely by the sender.

After-sales Service Contact: globalservice@e-elitech.com

The following circumstances are not covered by the after-sales warranty:

1. Damage caused by force majeure, such as earthquake, fire, flood, typhoon, etc.;
2. Damage caused by human factors such as improper use, maintenance or storage by the consumer;
3. Damage caused by inspection, disassembly or other operations performed by non-Elitech service personnel or unauthorized service providers;
4. Beyond the warranty period and scope;
5. Natural wear, tear and aging of the product (such as housing, cables, etc.).

R 230 Manual de producto multilingüe

EU-Vertretungsbevollmächtigter: SUCCESS COURIER SL

CALLE RIO TORMMES NUM. 1, ETAGE 1 RECHTS,

BÚRO 3, Fuenlabrada, Madrid, 28947 Spain

UK-Vertretungsbevollmächtigter: Elitech (UK) Limited

Unit 13 Greenwich Business Park, 53 Norman Road, London, SE10 9QF Großbritannien

Tel: +44(0)208-858-1888

Support: elitechuk@gmail.com